

**VEEPÕHISED PIIRDESISESED KÜTTE- JA
JAHUTUSSÜSTEEMID. OSA 3: DIMENSIONEERIMINE**

**Water based surface embedded heating and cooling
systems - Part 3: Dimensioning**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 1264-3:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 1264-3:2009 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 1264-3:2009 consists of the English text of the European standard EN 1264-3:2009.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 02.09.2009.	Date of Availability of the European standard is 02.09.2009.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.140.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Water based surface embedded heating and cooling systems - Part 3: Dimensioning

Systèmes de surfaces chauffantes et rafraîchissantes
hydrauliques intégrées - Partie 3 : Dimensionnement

Raumflächenintegrierte Heiz- und Kühlsysteme mit
Wasserdurchströmung - Teil 3: Auslegung

This European Standard was approved by CEN on 1 August 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative References	4
3 Terms, definitions and symbols	4
4 Heating systems	5
4.1 Floor heating systems	5
4.1.1 Basic principles	5
4.1.2 Boundary conditions	6
4.1.3 Design	7
4.1.4 Peripheral areas	9
4.2 Ceiling heating systems	9
4.2.1 Basic principles	9
4.2.2 Boundary conditions	10
4.2.3 Design	10
4.3 Wall heating systems	11
4.3.1 Basic principles	11
4.3.2 Boundary conditions	11
4.3.3 Design	11
5 Cooling systems	12
5.1 General	12
5.1.1 Basic principles	12
5.1.2 Temperature differences	12
5.1.3 Regional dew point and standard indoor room temperature	12
5.1.4 Temperature difference between room and cooling water	12
5.1.5 Characteristic curves	13
5.1.6 Field of characteristic curves	13
5.1.7 Limit curve	13
5.1.8 Thermal insulation	13
5.2 Design	13
5.2.1 Design value of specific cooling load	13
5.2.2 Determination of the design flow (inlet) temperature and the design specific thermal output	13
5.2.3 Determination of design cooling water flow rate	15
Annex A (normative) Figures	16

Foreword

This document (EN 1264-3:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 130 "Space heating appliances without heat sources", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1264-3:1997. Together with EN 1264-4, this document also supersedes EN 15377-2.

The series of European Standards EN 1264 "*Water based surface embedded heating and cooling systems*" consists of the following parts:

- Part 1: Definitions and symbols;
- Part 2: Floor heating : Prove methods for the determination of the thermal output using calculation and test methods
- Part 3: Dimensioning;
- Part 4: Installation;
- Part 5: Heating and cooling surfaces embedded in floors, ceilings and walls — Determination of the thermal output.

The main change with respect to EN 1264-3:1997 is the expansion of the scope beyond floor heating, with the addition of ceiling and wall heating as well as cooling surfaces in floors, ceilings and walls.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard applies to heating and cooling systems embedded into the enclosure surfaces of the room to be heated or to be cooled.

This document deals with the use in practical engineering of the results coming from part 2 and 5 and is applicable to floor-, ceiling- and wall heating systems, as well floor-, ceiling- and wall cooling systems.

For heating systems, physiological limitations are taken into account when specifying the surface temperatures. In the case of floor heating systems the limitations are realised by a design based on the characteristic curves and limit curves determined in accordance with part 2 of this Standard.

For cooling systems, only a limitation with respect to the dew point is taken into account. In predominating practice, this means that physiological limitations are included as well.

2 Normative References

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1264-1:1997, *Water based surface embedded heating and cooling systems - Part 1: Definitions and symbols*

EN 1264-2, *Water based surface embedded heating and cooling systems - Part 2: Floor heating: Prove methods for the determination of the thermal output using calculation and test methods*

EN 1264-4, *Water based surface embedded heating and cooling systems - Part 4: Installation*

EN 1264-5, *Water based surface embedded heating and cooling systems — Part 5: Heating and cooling surfaces embedded in floors, ceilings and walls — Determination of the thermal output*

EN 12831, *Heating systems in buildings — Method for calculation of the design heat load*

EN 15243, *Ventilation for buildings — Calculation of room temperatures and of load and energy for buildings with room conditioning systems*

EN ISO 7730, *Ergonomics of the thermal environment - Analytical determination and interpretation of thermal comfort using calculation of the PMV and PPD indices and local thermal comfort criteria (ISO 7730:2005)*

3 Terms, definitions and symbols

For the purposes of this document, the definitions and symbols given in EN 1264-1:1997 apply.